

**PROCEDURA DI VALUTAZIONE COMPARATIVA, PER TITOLI, PER IL
CONFERIMENTO DI N. 1 CONTRATTO DI LINGUA RUSSA III
AI SENSI DELL'ART. 23, DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010, N. 240,**

**PER IL C.d.S. triennale interclasse – Lingue, Letterature straniere e Tecniche della
mediazione linguistica (L11-L12) – INSEGNAMENTO Lingua russa III (contratto
sostitutivo) SEMESTRE - Ciclo annuale, ANNO III - SSD L-LIN/21 ORE 54, CFU 9
BANDO D.R. 2056/18, prot. N° 73543 del 04/10/2018 DIPARTIMENTO DI CIVILTÀ
ANTICHE E MODERNE PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA**

VERBALE 2

(Valutazione dei candidati)

L'anno 2018 il giorno 18 del mese di ottobre alle ore 8.30 si riunisce, al completo, la Commissione giudicatrice, nominata con D.D. n. 84/2018 prot. 78108 del 16.10.2018, della suddetta valutazione comparativa, per predeterminare i criteri di massima per la procedura in oggetto.

Sono presenti i sotto elencati commissari:

Prof.ssa Maria Grazia Sindoni
Prof.ssa Tatiana A. Ostakhova
Prof.ssa Roberta Salvatore

I componenti accedono, tramite le proprie credenziali, alla piattaforma informatica <https://istanze.unime.it/> e prendono visione dell'elenco dei candidati che risultano essere:

1. CHIMANSKAIA Kristina


Ciascun Commissario dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e dell'art. 5, comma 2, del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati.


La Commissione procede quindi alla valutazione dei candidati sulla base dei criteri stabiliti nella prima riunione (schema valutazione preliminare All. A)
Successivamente viene stilata la graduatoria All. B).


La Commissione viene sciolta alle ore 9.20

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Maria Grazia Sindoni (Presidente) 

Prof.ssa Tatiana A. Ostakhova (Componente) 

Prof.ssa Roberta Salvatore (Segretario) 

ALLEGATO A)

CANDIDATO CHIMANSKAIA Kristina

TITOLI E CURRICULUM

TITOLI VALUTABILI

1. Abilitazione a svolgere gli esami per la certificazione internazionale TRKI / TORFL per i livelli II, III e IV: 0,25
2. Abilitazione a svolgere gli esami per la certificazione internazionale TRKI / TORFL per i livelli elementare, base, I livello: 0,25
3. Corso di aggiornamento professionale The best word's system of teaching foreign languages and language testing: 0,25
4. Corso specialistico di traduzione simultanea e consecutiva (università di Bergamo): 0,25

TOTALE: punti 1

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE VALUTABILI

- 1 "A Blok e I. Bunin e il terremoto di Messina", in M. L. Tobar, *Il terremoto calabro-siculo del 1908*, Reggio Calabria, Città del Sole 2010: 0,25
- 2 "I numerali nelle unità fraseologiche russe e italiane", *HUMANITIES* 2014/III, n. 6: 0,30
- 3 "Osservazioni linguistiche sui testi pubblicitari italiani in lingua russa", in R. M. Palermo et al. (cura), *Scrittura, immagine, comunicazione. Percorsi di lettura tra intertestualità, semiotica e interculturalità*, Roma, Aracne 2015: 0,30
4. "«Stichijnych sil ne prevozmoč'»: sicilijskie motivy u Aleksandra Bloka", in M. Talalaj (cura), *Russkaja Sicilija/ La Sicilia dei russi*, Moskva 2013: 0,25

TOTALE: punti 1,10

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE NON VALUTABILI

- 1 "Sovremennaja epitafija v sovremennom mediadiskurse", in *Jazyk i reč' v internete*, Moskva 2018.
 - 2 "La propria verità di Viktoria Tokareva come modello d'integrazione nel nuovo mondo", in *Scrivere in/il confino. Scritture femminili del Novecento europeo*, Aracne editrice, Roma (in corso di stampa).
 - 3 "Sovremennaja epitafija. Lingvokul'turologičeskij analiz tekstov", in *Aktual'nye problemy russkogo jazyka i metodiki ego prepodavanija: tradicii i innovacii*, Moskva 2018.
- Tutte le pubblicazioni sopraelencate non sono state allegate alla domanda.*

ATTIVITA' DIDATTICA

16 contratti integrativi di lingua russa e 6 contratti sostitutivi di lingua russa svolti presso il DICAM dell'Università di Messina.

TOTALE: punti 5,5

La Commissione dichiara la candidata CHIMANSKAIA Kristina idonea con un punteggio totale pari a 7,6.

ALLEGATO B) GRADUATORIA

1. CHIMANSKAIA Kristina

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Maria Grazia Sindoni (Presidente)



Prof.ssa Tatiana A. Ostakhova (Componente)



Prof.ssa Roberta Salvatore (Segretario)

